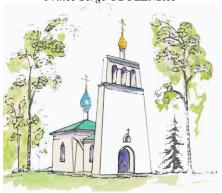
ASSOCIATION DU SOUVENIR DU CORPS EXPÉDITIONNAIRE RUSSE EN FRANCE (1916-1918)

СОЮЗ ПАМЯТИ РУССКОГО ЭКСПЕДИЦИОННОГО КОРПУСА НА ЗАПАДНОМ ФРОНТЕ (1916-1918) anciennement « Association des officiers russes, anciens combattants sur le front français »

Présidents d'honneur

Général Henri GOURAUD+

Prince Serge OBOLENSKY



LA GAZETTE DE L'OURS MICHKA, LA MASCOTTE DU CORPS EXPEDITIONNAIRE RUSSE

 $N^{\bullet} 05 - juin 2011$



SOMMAIRE

Le mot du Président	2
Nos anciens et leur mission	5
L'ambulance de la 1 ^{ère} Brigade Spéciale Russe dans l'offensive « Nivelle », avril 1917	6
Exposition Soldats russes- Le corps expéditionnaire russe en France – 1916-1918	9
De Moscou à Verdun	11
Экспедиционный корпус на форте де ла Помпель	12
Livre d'or de la chapelle	.14
Bibliographie / DVD	.15

Le mot du Président.

La fin de l'année 2010 a été riche en évènements pour l'ASCERF. Le précédent numéro de la Gazette de Michka en a relaté un certain nombre.

Arrêtons-nous sur quelques points forts. Une Assemblée Générale Extraordinaire, convoquée le 16 décembre 2010, a adopté plusieurs modifications aux statuts. Ainsi le nombre des membres du Conseil a-t-il été augmenté. Un premier Conseil de 12 membres, réuni le 16 février 2011, a élu le nouveau Bureau dont la composition a été portée à la connaissance des membres de l'ASCERF.

A cette occasion une nouvelle répartition des tâches a été entérinée, intégrant l'arrivée d'éléments nouveaux, jeunes, dynamiques, porteurs d'idées novatrices. Il a été décidé de doter chaque membre de responsabilités propres, tant au sein du Conseil que dans le cadre plus spécifique du Pèlerinage, de la gestion de notre patrimoine matériel et immatériel.

Redéployer les responsabilités découle du désir des membres du Conseil de participer collectivement de façon créative à la mise en œuvre de la mission de l'ASCERF, leur forte motivation, la volonté et le plaisir de travailler ensemble dans une ambiance amicale et solidaire, de faire progresser notre action.

Indépendamment des fonctions statutaires de Président, Vice-Président, Secrétaire Général, Trésorier, un nouveau rédacteur en chef de la « Gazette de Michka » a été nommé, chargé, d'autre part, des relations avec l'ECPAD et autres établissements historiques et de médiatisation. Une intendante du domaine a été désignée, qui assistera la Secrétaire Générale. Un membre du Conseil fera fonction de « marguillière » (starosta) auprès du Père Anatole pour la chapelle ainsi que de responsable de la ciergerie et des ventes. Un autre membre assistera le Président dans les fonctions de liaison avec le monde Ancien Combattant. Des responsabilités spécifiques ont également été attribuées aux autres membres.

Le cadre dans lequel nous évoluons s'est fortement modifié en quelques années. Il était désormais temps de procéder à un réexamen des fondamentaux et des conditions de notre mission. Dans ce but, un sondage a été adressé à tous les membres de droit de l'ASCERF afin qu'ils nous fassent connaître leur vision de l'avenir de l'Association.

A notre grande satisfaction, de très nombreux membres y ont répondu. Leurs réactions témoignaient toutes de la vive préoccupation, de l'implication, et plus généralement, de l'intérêt que nos amis portent à l'ASCERF et à son destin. Nous devons toutefois regretter que quelques rares parmi nos fidèles, qui avaient précédemment manifesté des craintes sur l'orientation supposée de l'Association, n'aient pas cru bon de participer aux efforts de réflexion que nous menions.

Les résultats du sondage ont fait l'objet d'une synthèse. Celle-ci, portant sur les principes et les moyens, soumise à l'Assemblée Générale Ordinaire du 16 décembre dernier, a été approuvée à l'unanimité (moins 1 voix).

L'ASCERF a, pour la seconde année consécutive, sollicité du Comité de la Flamme l'autorisation de participer au ravivage de celle-ci à la rentrée. Cette manifestation patriotique solennelle est prévue le mercredi 12 octobre prochain.

Un événement majeur nous attend en 2011, l'inauguration du nouveau monument aux morts du Corps expéditionnaire dans le cimetière militaire russe de Saint-Hilaire-le-Grand.

Comme nombre d'entre vous le savent déjà, ce monument dont l'érection a été demandée par l'ASCERF au ministère de la Défense, est le successeur de celui devant lequel se déroulaient jusqu'en 1998 nos cérémonies officielles de Pentecôte et du 11 novembre. Disparu cette même année à l'occasion de la restructuration du cimetière en raison, apparemment, de sa vétusté, il est rebâti à l'identique du précédent et prendra la place qu'occupe, depuis un an de façon pérenne, notre belle croix en bois. Laquelle sera réimplantée à côté de notre chapelle.

L'inauguration du nouveau monument aura lieu le dimanche de Pentecôte, le 12 juin prochain à 15h00, à l'occasion de la cérémonie officielle traditionnelle.

Parmi les nombreuses activités de l'ASCERF, notre site internet, en constante réactualisation, suscite de plus en plus d'intérêt et de réactions. Les textes historiques vont donc y prendre de l'ampleur. Les lecteurs russophones étant de plus en plus nombreux, nous étudions la possibilité d'accroître les textes en langue russe.

Nous développons les contacts de l'ASCERF avec les autorités civiles et militaires, les associations d'anciens combattants, aux manifestations desquelles nous sommes de plus en plus fréquemment associés. L'ASCERF s'attache particulièrement à rappeler à chaque occasion, dans les media comme dans les commémorations, la mémoire du Corps expéditionnaire, de la Légion Russe pour l'Honneur ainsi que de ses grands anciens, sans lesquels le souvenir de ces unités d'élites ne vivrait plus aujourd'hui que dans les archives.

Ce travail de mémoire, c'est avec vous tous, membres, amis, vous qui vous sentez concernés par le Corps expéditionnaire, que nous le menons. Merci à vous pour votre solidarité que vous manifesterez une fois de plus cette année encore en venant nombreux à Saint-Hilaire-le-Grand à la Pentecôte pour notre Pèlerinage et l'hommage exceptionnel à nos morts qui y sera rendu.

Capitaine de vaisseau Georges de Brevern



PELERINAGE A SAINT HILAIRE LE GRAND

L'ASSOCIATION DU SOUVENIR DU CORPS EXPEDITIONNAIRE RUSSE EN FRANCE (1916 -1918)

vous convie les 11 et 12 juin 2011
(week-end de Pentecôte)
au pèlerinage annuel au cimetière militaire de Saint Hilaire Le Grand (Mourmelon) où reposent les combattants russes tombés au champ d'honneur sur le front de Champagne

PROGRAMME

Cette année est particulière car marquée par l'inauguration dans le cimetière militaire russe d'un Monument aux Morts, qui prendra la place de celui, disparu en 1998.

SAMEDI 11 JUIN

18.00 VIGILE CELEBREE DANS LA CHAPELLE COMMEMORATIVE

DIMANCHE 12 JUIN

9.45	ENVOI DES COULEURS
10.00	LITURGIE CELEBREE DANS LA CHAPELLE COMMEMORATIVE
12.00	PROCESSION ET BENEDICTION DES TOMBES AU CIMETIERE MILITAIRE RUSSE
12.30	REPAS EN COMMUN
15.00	INAUGURATION DU NOUVEAU MONUMENT AUX MORTS PAR LE DIRECTEUR DE LA MEMOIRE, DU PATRIMOINE ET DES ARCHIVES DU MINISTERE DE LA DEFENSE ET LE PRESIDENT DE L'ASSOCIATION, EN PRESENCE DES AUTORITES CIVILES ET MILITAIRES AINSI QUE DES REPRESENTANTS DES ASSOCIATIONS D'ANCIENS COMBATTANTS.

A l'issue de la cérémonie VISITE GUIDEE DE LA CHAPELLE COMMEMORATIVE

19.00 REPAS DU SOIR : BARBECUE – SUIVI D'UN FEU DE CAMP. AMBIANCE MUSICALE RUSSE.

POUR TOUTE INFORMATION, S'ADRESSER A Mme OBOLENSKY TEL: 01 45 45 13 54

Courriel : <u>ascerf@free.fr</u> Site : <u>www.ascerf.com</u>

NOS ANCIENS ET LEUR MISSION

A la fin des années soixante, le capitaine en second (shtabs-kapitan) du 2^{ème} Régiment spécial V.A.Wassilieff, secrétaire général de l'Association, rédigeant une plaquette vendue au profit de l'entretien de la chapelle commémorative de Saint-Hilaire-le-Grand, écrivait :

Afin de perpétuer la mémoire des soldats russes tombés au combat, l'Association des Officiers du Corps expéditionnaire russe, participant à la guerre sur le front français a acquis une parcelle de terrain, jouxtant le cimetière militaire. Sur cette parcelle, avec l'aide de toute la communauté russe, fut érigée en 1937 une chapelle commémorative, dédiée à la Résurrection du Christ.

Plus de 30 ans ont passé depuis. La chapelle commémorative nécessite un entretien permanent et des travaux périodiques de restauration. Le pavillon de bois dans lequel vit sans électricité et sans eau le gardien de la chapelle, un ancien officier veillant sur celle-ci, se dégrade progressivement.

Le plan d'électrification départemental de la Marne prévoit une extension du réseau jusqu'au cimetière militaire russe. La facture prévisionnelle des travaux s'élève à 40.000 francs (4 millions d'anciens francs). 85% de cette somme incombe au département, les 15% restant, à savoir 6.000 francs, devant être réglés par l'Association des Officiers du Corps expéditionnaire russe.

La chapelle commémorative n'appartient pas aux seuls officiers du Corps expéditionnaire. Ils n'en sont que les gardiens. Elle appartient à tous les Russes qui chérissent l'illustre Histoire de notre grande Patrie.

Il est du devoir de tous les Russes d'aider à préserver toute la dignité de cette relique sacrée jusqu'au jour radieux de la Renaissance de la Russie.

Pour mémoire : Un monument, dédié au Corps expéditionnaire russe en France, sera inauguré le 21 juin prochain par les Premiers Ministres FILLON et POUTINE, à 11h00, place du Canada à Paris (8ème), avec la participation des responsables de l'ASCERF

L'AMBULANCE DE LA 1^{ère} BRIGADE SPÉCIALE RUSSE DANS L'OFFENSIVE "NIVELLE", AVRIL 1917

Marc BOUXIN Conservateur en Chef du Patrimoine



Le Musée du Fort de la Pompelle conserve quelques documents originaux concernant l'Ambulance de la 1^{ère} Brigade Spéciale russe ; ils proviennent du fonds "René DUBUC", médecin aide-major de 2^e classe que le musée a pu acquérir il y a quelques années.

Le document recto-verso reproduit ici, est la citation à l'ordre du Corps d'armée, du personnel de l'Ambulance de la 1^{ère} Brigade qui s'est distingué du 16 au 22 avril 1917 dans les opérations de l'aile droite de l'offensive du Général Nivelle, notamment dans la prise du village de Courcy.

L'intérêt de ce document est qu'il fournit la liste complète de l'Ambulance à ce moment donné ; on constatera que son personnel est parfaitement...franco-russe: bel exemple de la fraternité d'armes qui nous unissait!

VII° CORPS D'ARMÉE

DIRECTION du SERVICE de SANTÉ

Le Médecin-Chef

ORDRE Nº 10

Par application des dispositions:

- 1°-de la LOI du 8 Avril 1915 instituant la Croix de Guerre;
- 2°-de l'instruction du 13 Mai 1915 pour l'application du décret du 23 Avril 1915,

Le Directeur du Service de Santé cite à l'Ordre des Formations Sanitaires du Corps d'Armée:

	P. L. C.	IMP.EMILE CHOQUE EPERNAY
NOMS ET PRÉNONS	GRADE	MOTIFS DES CITATIONS
L'Ambulance de la 1ª Brigade Spèciale Russe.	SANYAR TERMEN SANA SANA SAN SAN SANA SANA SANA SANA	Sous les ordres du Médecin Aide-Major de 1º Classe, RAULOT-LAPOINTE, le personnel, tout à fait réduit, dans des conditions matérielles extrêmement difficiles et pénibles qui ont obligé toute la formation à rester sur la brèche sans interruption pendant 3 jours et 3 nuits, a pu, grâce à son zèle soutenu, à son dévouement admirable, assurer le triage et le trai-
Mademoiselle ROMANOFF	Infirmière à l'Ambulance de la l ^{ro} Brigade Russe	vouement admirable, assurer le triage et le t tement d'un nombre considérable de bles pendant les opérations du 16 au 22 Avril 1917. S'est prodiguée avec un zèle et un dévo ment admirables auprès des nombreux bles évacués sur cette formation de première li exposée au feu de l'Artillerie allemande.

Aux Armées, le 28 Avril 1917.

Le Médecin Principal de 1º Classe, FOURNIAL, Directeur du Service de Santé du 7º C. A.

Signé : FOURNIAL.

Délivre à Monsieur Dubuc René, Me'd. Aide Major de 22 l.
présent à l'Ambulance pendant les opérations du 16 au 22 Avril 1917

Liste du personnel présent à l'Ambulance de la 1^e Brigade spéciale Russe pendant les opérations ayant motivé cette citation.

M. RAULOT-LAPOINTE Gaston, Méd. A-Major de 1º classe, Méd. -Chef.
M. BACHY Georges Méd. A-Major de 1º classe,
M. DUBUC René Méd. A-Major de 2º classe
M. BOURDON Georges Pharm. A-Major de 2º classe
M. GAVELLE Gaston Off. d'Adm. de 2º classe, Off. Gestionnaire
M. ROY Georges Off. d'Adm. de 3º classe, Off. d'Approvisionnement
M. DECROIX Edmond Méd. Auxiliaire
M. BENOIST Henri Méd. Auxiliaire

M. BENOIST HEIRI	meu. r	143
		e Gian
Mademoiselle ROMANOFF	Infirmière	
Madame ANOUTCHINE	>	
Madame MOKRZETSKY	2	
M. BERTRAND Charles	Adj., Interpr.	
No as agreement to the second		
INFIRMIERS PICON Jean	Sergent	
VIGNIAL Stanislas	Jergent	
CASSAGNE Pierre	Caporal	
KAMINKA Michel	»	
LEGRAND Marcel	,	
MALOINE Félix	,	
TEILLET Georges	,	
AQUILINA Ernest	Infirmier	
	nim mici	
BEGU Jean-Roger	,	
BELLEBON Marie	,	
BERNON Magloire	,	
BICHOUNSKY Simbre	,	
CABANES Gustave		
CARLES Henri CHENET Pierre	+ 4 4	
	,	
CHRESTIEN Auguste CORBINAIS Louis		
DIÈS Nicolas	. ,	
de FEUILHADE Jehan	,	
GALITZKY Joseph	,	
	,	
GARÇON Jean-Louis GILLET Charles	»	
HILLAIRET Paul	»	
HOUET Joseph	,	
IRIGOYEN Jean-Baptiste	p.	
JARDIN Gustave	3	
JEANNET Jean-Baptiste	,	
JOSKOVITCH Joseph	,	
	,	
JOUBIN Félix KLUGMAN Jules	2	
KOLLMANN Gaston	2	
KOUVINE Rubin	,	
KOVALOFF Joseph	2	
LANGLO Joseph	,	
MAKRAKVÉLIDZE Chistoph		
MAZOUR Jean	01C "	
PITOIS Jean	,	
	,	
RIPERT Etienne	,	
ROUILLARD Jean SABATIER Armand		
	D D	
SILBERSTROM Robert	D D	
STCHEPANTCHIK Jean	D -	
TESSIER Jean THOMASSON Pierre	-	
THAL Joon	3	

SERVICE AUTOMOBILE		
FOURNIER Edmond	Maréchal des Logis	
ROCHE André	Brigadier	

TUAL Jean YURTCHENKO Théodore

ARMAND Armentaire	Conducteur
ARNÉ Fernand	3
BEAU Pierre	70
DUBOIS Georges	0
DUFOUR Maurice	20
FUMAT Joseph	70
GAUDILLAT Pierre	0
LANDOWSKY Paul	3
LIVCHITZ Nachman	Э
MASSEYEFF Chimon	20
METZ Georges	70
NATHAN Paul	
RICHARDIER Joseph	D
du ROIZEL Pierre	9
THEYSSIER François	20

BRANCARDIERS FRANÇAIS

RAULT Ernest	Sergent
CAVALIER	Caporal
-VALOT Jules	n
BELLY	Brancardier
BOUNIOT	30
CANNAC	3
CAPOU	30
CASTAN	3
CAZALET	30
COMPAN	В
COMTE	20
DELILLE	3)
DURAND	, ,
FERRIEU	0
GOUPILLON	D
GUIRAUD	'n
LAMIC	3
LESAFFRE	D
MALABOUCHE	3
PIDARRO	х
SEIGNEURY	0
VARNIER	. 9

BRANCARDIERS RÜSSES

ROMANOVSKI	Caporal
DOUBINA	Brancardier
ESSINE	, , a
GAVRILIOUK	
HARTCHENKO	0
KISAREFF	, a
KOTOFF	30
KOVALENKO	D
PAVINE	30
PERMIAKOFF	30
SOLOVIOFF	3)
VAGRUNE	D
ZINOFF	D
ZINTCHENKO	3

EXPOSITION Soldats russes- Le corps expéditionnaire russe en France – 1916-1918 au Musée historique d'état de Moscou.



Le vendredi 4 mars 2011, a été inaugurée l'exposition *Soldats russes- Le corps expéditionnaire russe en France – 1916-1918* au Musée historique d'état de Moscou. Cette exposition est le fruit du partenariat entre l'ECPAD (établissement de communication et de production audiovisuel de la défense), la DMPA (direction de la mémoire du patrimoine et des archives), le Musée de la Grande Guerre du Pays de Meaux et l'ambassade de France à Moscou.



La collection présentée à l'occasion de cette exposition est représentative de ce travail d'équipe. Elle se compose de 20 panneaux photos (dont deux autochromes), issus du fonds 14-18 de l'ECPAD réunissant plus de 500 photos sur le corps expéditionnaire russe pendant la Grande Guerre, et une cinquantaine d'objets inédits prêtés par le musée de la Grande Guerre du Pays de Meaux et le Musée historique d'état de Moscou qui permettent de mettre en lumière le quotidien de ces combattants.



L'exposition a permit aux visiteurs de retracer le parcours de ces hommes débarquée en France en avril 1916 et dont l'histoire a longtemps été effacée par la révolution bolchévique, mais pour laquelle la population russe nourrit un intérêt croissant depuis quelques années.





De Moscou à Verdun et...Ekaterinbourg



Après le prix spécial du Jury obtenu dans le cadre du festival international "Russes à l'étranger" de Moscou au mois de novembre dernier, le documentaire "De Moscou à Verdun" de Marcela Feraru remonte patiemment le temps à la rencontre d'un public avide de retrouver son passé. L'établissement de communication et de production audiovisuelle de la Défense, à l'origine du projet Mémoire Franco-russe dans la Grande Guerre, a entrepris de diffuser au plus grand nombre cet aspect méconnu de ses fonds en accompagnant le documentaire d'une exposition baptisée "De Marseille à Irkoutsk" et d'un album présentant des "Images des Russes et des Français dans la Grande Guerre". Ce concept déjà testé avec succès en Roumanie et en Slovaquie a séduit le commissariat de l'année France-Russie et la chaîne Histoire qui coproduit le documentaire.

Avec l'appui et la persévérance des équipes de l'ambassade de France en Russie cette trilogie mémorielle constitue désormais une formidable carte de visite des savoir-faire du ministère de la Défense français dans ce domaine.

Après la soirée de lancement organisée le 6 décembre à la maison Igoumnov, le projet fut présenté dans sa globalité du 7 au 11 décembre à Ekaterinbourg dans le cadre du Festival du film documentaire "L'homme et la guerre".

Экспедиционный корпус на форте де ла Помпель июль 1916 - март 1917 годов Марк Буксэн, главный хранитель музея де ла Помпель.

Как мы знаем, Русский Экспедиционный корпус во Францию прибыл двумя последовательными эшелонами: 1-я и 3-я специальные бригады.

1-я бригада, под командованием генерала Лохвицкого, была создана в январе 1916 года: в Москве был осуществлен набор первого полка (полковник Нечволодов), в Самаре – второго полка (полковник Дьяконов).

Не будем возвращаться к 3-х месячному невероятному путешествию длиною в 30 000 км., до того, как была произведена высадка в Марселе 26 апреля 1916 г.

Бригада прибыла в лагерь Майи/Mailly (Об/Aube) для обучения и снаряжения от 7 мая до 25 июня.

Затем оба полка добираются до фронта: 1-й – на грузовиках, 2-й ... пешком!

Этой бригаде, присоединенной к 4-й французской армии под командованием генерала Гуро/Gouraud, доверили часть фронта, протяженностью примерно в 20 км., это было важно стратегически, так как в эту часть входил весь южный сектор города Реймса; русские позиции располагались, по большому счету, вдоль сегодняшней дороги RN 44 и шли от деревни Оберив/Aubérive до форта де ла Помпель, являвшимся краеугольным камнем обороны города Реймса.

Штаб бригады был расположен в Мурмелоне; вторая линия проходила вдоль канала и небольших эвакуированных и разрушенных деревень Пюизель/Puisieulx, Силлери/Sillery, Бомон/Веаumont, Сет-Соль/Sept-Saulx, Бакон/Ваconnes.

Область отдыха 3-й линии базировалась в деревнях «Горы Реймса»/ Montagne de Reims, таких, как Шини-ле-Po3/Chigny-les-Roses, Люд-ла-Кокет/Ludes-la-Coquette, Верзи/Verzy, Верзене/Verzenay и т. д., ... где солдаты царской армии братались с гражданским населением.

Передовой командный пункт был организован на ферме Эсперанс/Espérance, недалеко от передовых позиций, вблизи от форта де ла Помпель, между Силери/Sillery и Бомонсюр-Вель/Beaumont-sur-Vesle.

Впервые русские войска выступили на фронт 7 июля 1916 года, чтобы занять окопы и позиции на форте де ла Помпель; 152-й французской пехотной дивизии генерала Андрю/Andrieu, прибывшей на южный фронт Реймса в начале июля, было поручено оказать поддержку первой русской бригаде адаптироваться к специфике позиционной войны.

Кроме некоторых небольших атак слева и справа, первая серьезная немецкая атака против русских линий была осуществлена 16 июля; трагические потери русских составили 13 человек убитыми, но немцы дорого заплатили за свою атаку: приблизительно 100 человек нападавших было убито и 10 человек взято в плен.

17 августа младший лейтенант Блоффельд/Blofeld был первым русским офицером, павшим в бою на фронте Шампани/Champagne.

Благодаря документам, сохранившимся в музее, мы знаем, что передвижной хирургический блок N°2 русской бригады, был установлен в небольшой деревне Люд/Ludes; в действительности этот блок был франко-русским! Им управляли 8 французских военных врачей-офицеров, а водители, санитары и санитарки были обеих национальностей, что свидетельствует о братстве на фронте. Также были 3 русские медсестры, имена которых известны нам: Романова/Romanov, Анучина/Anoutchine и Мокрзетская/Mokrzetsky.

5 сентября 1916 года немцы, надеющиеся захватить форт де ла Помпель, начали на позициях мощную атаку, длившуюся 12 часов, состоящую из пяти последовательных нападений, проведенных 12-й прусской пехотной дивизией. Русские войска будут держаться и отобьют все немецкие атаки; потери нападавших будут очень тяжелы, и первые награды будут розданы русским солдатам за их заслуги при героической защите.

В это время, в месяце августе, в России была сформирован 3-я специальная бригада под командованием генерала Марушевского/Магоuchevsky; набор осуществлялся в Екатеринбурге и в Челябинске. Бригада состояла из 5-го полка (полковник Нарбут/Narbout) и 6-го полка (полковник Сименов/Simenov).

В Екатеринбурге в это же время, 2 офицера 5-го полка купили медвежонка и назвали его МИШКА, он стал талисманом русского войска!!!

Для того, чтобы быстрее добраться до Франции, было решено погрузить 3-ю бригаду на корабли в порту Архангельска, в устье Двины, на Белом море; 7 французских кораблей, обеспечивающих транспорт, во второй половине августа обошли Северный мыс и, пройдя вдоль Шотландии и Ирландии, после 10-ти дневного перехода высадили бригаду в порту Брест/Brest и в Ла Палис/La Pallice.

После обучения и снаряжения в лагере Маи, 3-я бригада прибыла на фронт 16 октября 1916 г. на замену 1-й бригаде. 118-й французский пехотный полк обеспечивал прикрытие при замене бригад.

В то время, как 1-я бригада, находившаяся на фронте 3 месяца и насчитывавшая 600 человек убитыми и ранеными, была отправлена на отдых в деревни Гор Реймса и в Мурмелон, 3-я бригада взяла на себя оборону форта де ла Помпель и южной области Реймса до середины феврала 1917 года.

С середины августа, 34-я дивизия французской пехоты заменила 152-ю дивизию, поддерживавшую Русский Экспедиционный Корпус; 46-й артиллерийский французский полк также поддержал русских.

102-я французская артиллерийская батарея также прибыла в поддержку русской бригаде.

В течение зимы 1916-1917 гг. французский писатель Жан Жионо/Jean Giono, солдат 140-го пехотного полка сектора Реймса, был артиллерийским наблюдателем на форте де ла Помпель рядом с русскими солдатами. Он внесет свои воспоминания о товариществе на фронте в рассказ, под названием «Иван Иванович Косяков», действие в котором происходит на форту де ла Помпель.

В коце января 1917 года 3-я бригада подверглась двум серьезным газовым атакам, из которых самая серьезная была 31 января. Наиболее тяжелые потери были зарегистрированы в 6-м полку, и вся бригада скорбела о смерти более 250-ти бойцов и около тысячи человек отравленных газом разной степени тяжести; даже медведь МИШКА пострадал и спасся только благодаря тому, что спрятал свой нос в снег!

Несмотря на эти ужасные потери, русские солдаты стойко оставались на своих позициях; генерал Дюма/Dumas, командовавший сектором, высказался о «замечательной энергии русской пехоты!»

Между тем, в конце ноября 1916 года, 1-я бригада вышла на позиции для поддержки братской бригады.

К тому же, важно отметить, что в январе 1917 года 2-й полк утверждает как свой полковой марш известный французский марш «Самбр и Мёз»/«Sambre et Meuse»! Зима выдалась особенно суровой с температурой ниже 19 градусов...

1-го февраля первая группа 30-го полка французской артиллерии направляется в сектор де ла Помпель к русской, где она составляет артиллерию.

9-го февраля русскими осуществляется атака напротив фермы Ла Бертоннери/Bertonnerie в 500-х метрах от форта де ла Помпель; немецкие окопы взяты и есть пленные. По этому случаю генерал Лохвицкий благодарит французскую артиллерию за существенную поддержку.

17-го февраля 1-й полк, прикрывавший сектор Прюне/Prunay на юге форта де ла Помпель, заменен 2-м полком зуавов.

9-го марта русские войска ведут с успехом решительное наступление на немецкие окопы возле деревни Оберив/Aubérive; в раппорте бригады написано: «... все штыки были обагряны кровью!!!»

С середины марта большая часть обеих бригад была удалена с фронта для переброски на север Реймса напротив деревни Курси/Courcy в предвидении наступления Нивель/Nivelle 16 апреля.

Однако, часть русских солдат осталась на линии в секторе де ла Помпель, для обмана немцев.

Таким образом, в течение двух ночей - 2-го и 3-го апреля, секции 6-го полка, сопровождающие 90-й французский, заменяют 3-й стрелковый полк на форте де ла Помпель.

Несколько дней спустя, 94-й французский полк заменяет русских бойцов на Помпель — Прюне/Pompelle-Prunay, затем 10-го апреля два последних батальона шестого специального полка покидают фронт на юге Реймса, и их заменяет 89-й французский полк.

Таким образом, более 9 месяцев русские солдаты рядом со своими армейскими французскими братьями обеспечивали защиту Реймса, упорно и героически удерживая форт Помпель и весь сектор Реймса/Сité des Sacres.

Le Livre d'Or de la chapelle commémorative de Saint-Hilaire-le-Grand.

La suite du florilège des citations, tirées du Livre d'Or du cimetière :

- « Beaucoup d'émotions en souvenir de ces hommes venus mourir loin de leur pays, pour la France ». 1991
- « L'Amicale du Maquis des Chênes ne peut que rendre hommage à ces hommes qui se sont sacrifiés pour notre liberté ». Jacques Berthel (16 mai 2008)
- « Andreï Sedakoff, ancien Officier de la Cavalerie du Tsar m'avait chaleureusement entretenu de l'âme russe. Je la retrouve ici : Foi, chaleur et mélancolie. A la mémoire de celui qui m'en a tant appris sur la Russie et les russes ». 12 octobre 2003
- « Splendide Chapelle à la mémoire des soldats russes tombés aux champs d'honneurs ». 15 juin 1997
- « Un émouvant petit bout de terre de la Sainte Russie en pays de France. Puisse leur souvenir rester toujours vivant ». 1996

Bibliographie

- <u>Détachements russes sur le front français et en Macédoine</u>
 Général DANILOFF Edition de l'association des officiers ayant combattu sur le front français. Paris 1932.
- <u>La mutinerie de la Courtine</u> Pierre POITEVIN – Payot. Paris 1938.
- <u>Histoire des russes incorporés dans les armées françaises pendant la grande guerre</u> Lieutenant Pierre PETIT – Académie Européenne de Livre. Paris 1992.
- <u>Heros et Mutins les soldats russes sur le front français</u> Gallimard-DMPA. Paris 2010.

DVD

- <u>Morts pour la France</u> Sergueï ZAITSEV. (en russe)
- <u>La victoire volée</u> Alexis DENISOV. Moscou 2003 (en russe)
- <u>De Moscou à Verdun</u> ECPAD. Paris 2010

Directeur de la publication : Georges de Brevern

Rédacteur en chef : Michael de Lantivy - email : mdelantivy@gmail.com

Ont contribué à ce numéro : Georges de Brevern - Marc Bouxin - L'ECPAD - Georges Kopiloff

Association déclarée le 15 octobre 1923, sous le n° 162281 - *J.O.* du 9 novembre 1923, du 21 août 1956 et du 30 mai 1990 - *J.O.* du 20 juin 1990.

N° SIRET : 493 205 561 00019 – code APE 913 E - Org. Assoc. nca Siège social : 1, square de Châtillon, 75014 Paris

C.C.P. 22 236 17 F Paris www.ascerf.com e-mail: ascerf@free.fr